

9. *принимает к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях о ее миссии в Афганистан с 1 по 13 сентября 1999 года*²²;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы вся деятельность Организации Объединенных Наций в Афганистане осуществлялась в соответствии с принципом недискриминации в отношении женщин и девочек и чтобы в работе Группы по гражданским вопросам, созданной в рамках Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, учитывались гендерные факторы, а правам человека женщин и девочек уделялось особое внимание, в том числе в вопросах профессиональной подготовки и подбора персонала, и чтобы были предприняты усилия по усилению роли женщин в превентивной дипломатии, миростроительстве и поддержании мира;

11. *подчеркивает* важность того, чтобы Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане уделял особое внимание правам человека женщин и девочек и полностью учитывал в своей работе гендерные факторы;

12. *призывает* государства и международное сообщество выполнить рекомендации Межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам, осуществленной в Афганистане под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

13. *настоятельно призывает* все афганские стороны, в частности движение «Талибан», обеспечить защиту и безопасность всех сотрудников Организации Объединенных Наций и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи в Афганистане, и предоставить им возможность, независимо от их пола, беспрепятственно выполнять свою работу;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать рассматривать положение женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*43-е пленарное заседание
27 июля 2000 года*

2000/10

Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой Ассамблея приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов²³, 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла

²² E/CN.4/2000/68/Add.4.

²³ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I(iv).

Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, 52/82 от 12 декабря 1997 года и 54/121 от 17 декабря 1999 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1997/19 об обеспечении равных возможностей для инвалидов и 1997/20 от 21 июля 1997 года о детях-инвалидах, резолюцию 1998/31 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года о правах человека инвалидов²⁴, а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь далее на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая обязательства, содержащиеся в соответствующих документах в области прав человека, в том числе в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²⁵ и Конвенции о правах ребенка²⁶,

ссылаясь на Копенгагенскую декларацию и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития²⁷, в которых правительствам предлагается поощрять Стандартные правила и разрабатывать стратегии их осуществления,

подтверждая итоги крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и соответствующих обзоров последующих мер в связи с ними, в частности в контексте поощрения прав и благополучия инвалидов на основе их полного участия и равенства,

памятуя о необходимости принимать и осуществлять эффективные стратегии и политику, направленные на поощрение прав и полного и эффективного участия инвалидов в экономической, социальной, культурной и политической жизни на основе равенства в целях достижения общества для всех,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что в некоторых случаях инвалиды входят в число самых неимущих групп населения и по-прежнему лишаются возможности воспользоваться благами развития, такими, как образование и доступ к доходоприносящей занятости,

с удовлетворением отмечая, что Стандартные правила играют важную роль в оказании влияния на процесс поощрения, формулирования и оценки политики, планов, программ и действий на национальном, региональном и международном уровнях в целях дальнейшего содействия обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов,

признавая активную роль, которую играют неправительственные организации, в том числе организации инвалидов, в сотрудничестве с правительствами и соответствующими межправительственными органами и организациями в деле поощрения информированности о Стандартных

²⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23)*, глава II, раздел A.

²⁵ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁶ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁷ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

правилах и поддержки их осуществления и оценки на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов опирается на узкий круг доноров и что для обеспечения устойчивой и предсказуемой финансовой основы для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Стандартных правил необходимо расширить круг доноров,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* ценную работу, проделанную Специальным докладчиком Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил по обеспечению равных возможностей для инвалидов, и приветствует его доклад о мерах, принятых в течение второго срока его мандата, 1997–2000 годы²⁸;

2. *также с удовлетворением принимает к сведению* важные усилия правительств, равно как и неправительственных организаций и академических учреждений, предпринятые в течение первого и второго сроков мандата Специального докладчика и нацеленные на наращивание потенциала по осуществлению Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов на национальном, региональном и межрегиональном уровнях²⁹;

3. *приветствует* многочисленные инициативы и меры правительств, соответствующих органов и организаций Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, а также неправительственных организаций по дальнейшему осуществлению цели обеспечения полного участия и равенства для инвалидов в соответствии со Стандартными правилами;

4. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные организации, а также неправительственные организации предпринимать практические шаги для расширения информированности и поддержки в целях дальнейшего осуществления Стандартных правил и рассмотреть возможность осуществления, в соответствующих случаях, новых инициатив с уделением особого внимания, как отмечается в докладе Специального докладчика³⁰, правам человека инвалидов, детей-инвалидов и членов их семей, гендерным аспектам, в частности проблеме дискриминации женщин-инвалидов и девушек-инвалидов и положению лиц, ставших инвалидами вследствие пороков развития и вследствие психических нарушений, с упором на интеграцию таких людей в общество;

5. *настоятельно призывает* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующие договорные органы по правам человека, в рамках их соответствующих мандатов, региональные комиссии, межправительственные организации, а также неправительственные организации тесно сотрудничать с программой Отдела социальной политики и развития Секретариата по вопросам инвалидов в целях поощрения прав инвалидов, включая мероприятия на местном уровне, посредством обмена информацией, опытом, выводами и рекомендациями, касающимися инвалидов;

²⁸ E/CN.5/2000/3 и Согг.1, приложение.

²⁹ См. E/CN.5/2000/3 и Согг.1.

³⁰ E/CN.5/2000/3 и Согг.1, приложение, пункты 92–116.

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, бреттонвудские учреждения и правительства укреплять сотрудничество — через соответствующие механизмы — с организациями инвалидов или организациями, занимающимися вопросами инвалидов, с тем чтобы обеспечить осуществление Стандартных правил на эффективной и скоординированной основе;

7. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика на следующий период до конца 2002 года, с тем чтобы результаты его постоянной деятельности по поощрению осуществления Стандартных правил и контролю за их осуществлением в соответствии с разделом IV Стандартных правил были представлены к началу четвертого пятилетнего обзора и оценки Всемирной программы действий в отношении инвалидов²³ в соответствии с резолюцией 52/82 Генеральной Ассамблеи, и просить Специального докладчика при содействии Секретариата и в консультации с его группой экспертов подготовить доклад для представления Комиссии социального развития на ее сороковой сессии, в котором ему следует, среди прочего, представить свои мнения о дальнейшей разработке предложений, содержащихся в его докладе о втором сроке его мандата²⁸, и о формах дополнения и развития Стандартных правил, а также о том, как активизировать участие соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных региональных организаций в осуществлении Стандартных правил;

8. *призывает* государства-участники включать в свои доклады соответствующим договорным органам информацию об инвалидах и подтверждает свое предложение Специальному докладчику и соответствующим договорным органам по правам человека, включая Комитет по правам ребенка, в рамках их соответствующих мандатов, укреплять, при необходимости, сотрудничество друг с другом в целях обеспечения того, чтобы правам инвалидов уделялось надлежащее внимание;

9. *просит* Генерального секретаря предложить соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставлять правительствам, по их просьбе, консультативные услуги, среди прочего, в целях формулирования и оценки политики и программ, учитывающих интересы инвалидов, усиления внимания интересам инвалидов в контексте основной деятельности в области технического сотрудничества и создания национальных потенциалов и институтов, предназначенных для дальнейшего поощрения обеспечения равных возможностей в соответствии со Стандартными правилами, и представить доклад Комиссии на ее сороковой сессии;

10. *просит также* Генерального секретаря укреплять и совершенствовать механизмы консультации, обмена информацией и координации, в соответствующих случаях, и активного участия соответствующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и смежных организаций в целях дальнейшего осуществления Стандартных правил, в частности в рамках Административного комитета по координации;

11. *настоятельно призывает* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций определять пути и методы и

разрабатывать в рамках их соответствующих программ вспомогательные услуги и смежные инициативы в целях улучшения условий жизни лиц, ставших инвалидами вследствие пороков развития и вследствие психических нарушений, в особенности женщин и детей;

12. *призывает* правительства, неправительственные организации и частный сектор продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы он мог поддерживать на предсказуемой и устойчивой основе новые и расширенные инициативы на региональном, субрегиональном и национальном уровнях в целях укрепления национального потенциала в области обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов, равно как и деятельность Специального докладчика в течение следующего срока его мандата;

13. *настоятельно призывает* правительства отмечать Международный день инвалидов, 3 декабря³¹, рассматривая его как возможность поощрять права человека инвалидов и расширять информированность об их особых нуждах в целях обеспечения их полного и эффективного участия в жизни общества;

14. *призывает* оказать международную поддержку Африканскому десятилетию инвалидов в 2000–2009 годах в целях поощрения обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с участием инвалидов, а также поощрения и защиты их прав человека.

43-е пленарное заседание
27 июля 2000 года

2000/11

Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 54/125 от 17 декабря 1999 года она просила десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями представить через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Экономический и Социальный Совет свою декларацию Ассамблее тысячелетия для рассмотрения и принятия решения и просила Комиссию уделить первостепенное внимание выводам и рекомендациям десятого Конгресса на ее девятой сессии, с тем чтобы представить через Экономический и Социальный Совет рекомендации в

³¹ См. резолюцию 47/3 Генеральной Ассамблеи.